

La didattica plurilingue: effetti metacognitivi e metalinguistici

Valentina Carbonara, *Ricercatore indipendente*

Abstract

I benefici della didattica plurilingue sono stati convalidati in termini di risultati positivi sull'inclusione degli studenti bilingui emergenti e sulle convinzioni e pratiche degli insegnanti (Cummins, 2021; García, Sanchez 2022). Altri studi hanno dimostrato che i benefici di questi approcci educativi si estendono allo sviluppo dell'alfabetizzazione (Little, Kirwan 2019) e alla consapevolezza metalinguistica (Candelier 2017). Tuttavia, la maggior parte delle ricerche sulla didattica plurilingue adotta un approccio qualitativo o si basa su casi di studio. Questo può essere considerato un limite da parte dei *policy maker* che potrebbero considerare le iniziative basate su questi approcci come esperienze isolate, senza un impatto significativo sui sistemi educativi.

Questo contributo si concentrerà sul quadro di ricerca adottato nel progetto «L'AltRoparlante» (Carbonara, Scibetta 2020), una rete italiana di scuole che ha incorporato la didattica plurilingue a livello curricolare. Nel progetto L'AltRoparlante sono stati adottati diversi strumenti e approcci di ricerca: questionari, interviste e ritratti linguistici analizzati secondo la *Grounded Theory* e la *Content Analysis*, e registrazioni video delle lezioni, studiate tramite l'analisi della conversazione. Accanto a questi strumenti qualitativi, sono stati utilizzati più recentemente anche strumenti quantitativi, come test di *literacy* e abilità metacognitive (Carbonara, Torregrossa, Scibetta 2023) e test di attitudine linguistica e metalinguistica (Carbonara 2022). Il contributo si focalizzerà su questi ultimi due aspetti, dimostrando la validità della didattica plurilingue anche a livello di risultati osservabili e misurabili da un punto di vista quantitativo.

Ciò che emergerà da questo quadro di ricerca è che al fine di condurre studi quantitativi sulla didattica plurilingue, è necessario raccogliere dati in scuole che hanno adottato queste pratiche in modo longitudinale e continuativo nel tempo. Inoltre, il nostro suggerimento è che la ricerca futura dovrebbe concentrarsi sullo sviluppo della *literacy*, e in particolare sugli aspetti metacognitivi, che possono mostrare lo sviluppo di competenze trasferibili e condivise nell'intero repertorio linguistico di un bilingue (Jessner, Allgäuer-Hackl 2020).

Indicazioni bibliografiche

- Candelier, M. 2017. *Awakening to languages and language policy*. In J. Cenoz, N. Hornberger (eds.). *Encyclopedia of language and education*. Vol. 6. Berlin. Springer: 219-232.
- Carbonara, V. 2022. *The Effect of Multilingual Education on Language Aptitude: A Study on Secondary School Students Based on LLAMA Test*. «EJournALL (Euro-American Journal of Applied Linguistics) », 9(2): 1-15.
- Carbonara, V., Scibetta, A., Torregrossa, J. 2023. *The Benefits of Multilingual Pedagogies for Multilingual Children's Narrative Abilities*. «International Journal of Multilingualism», DOI: 10.1080/14790718.2022.2148675.
- Carbonara, V., Scibetta, A. 2020. *Imparare attraverso le lingue: il translanguaging come pratica didattica*. Roma. Carocci
- Cummins, J. 2021. *Rethinking the Education of Multilingual Learners: A Critical Analysis of Theoretical Concepts*. Bristol. Multilingual Matters.
- García, O., Sánchez, M. T. 2022. *The Making of the Language of US Latinxs: Translanguaging tejidos*. In M. T. Sánchez, O. García (eds.). *Transformative Translanguaging Espacios. Latinx Students and their Teachers rompiendo fronteras sin miedo*. Bristol. Multilingual Matters. 19-44.

XXX Convegno nazionale ILSA
in collaborazione con
Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze – Ornimi Editions
**LINGUE A CONFRONTO: POLITICHE LINGUISTICHE
E DIDATTICA DELLE LINGUE**

Jessner, U., Allgäuer-Hackl, E. 2020. *Multilingual Awareness and Metacognition in Multilingually Diverse Classrooms*. «Journal of Multilingual Theories and Practices», 1(1): 66-88.

Little, D., Kirwan, D. 2019. *Engaging with Linguistic Diversity: A Study of Educational Inclusion in an Irish Primary School*. London. Bloomsbury Academic.

Valentina Carbonara ha conseguito il Dottorato di ricerca in Linguistica presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2017. È stata assegnista di ricerca presso la medesima università fino al 2023 e si è occupata di bilinguismo, didattica plurilingue e insegnamento dell'Italiano L2. Attualmente è formatrice per la rete L'AltRoparlante e docente a contratto presso l'Università degli Studi di Bergamo e l'Università dell'Insubria.

valentina.carbonara@gmail.com